

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Τύπος και Πληροφόρηση

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 31/05/EL

12 Απριλίου 2005

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-145/03

Κληρονόμοι της Annette Keller / Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Instituto Nacional de Gestion Sanitaria (Ingesa), πρώην Instituto Nacional de Salud (Insalud)

ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΕΞΟΔΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΦΟΔΙΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΑ ΕΝΤΥΠΙΑ Ε 111 ΚΑΙ Ε 112, ΤΟ ΟΠΟΙΟ, ΓΙΑ ΕΠΕΙΓΟΝΤΕΣ ΙΑΤΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, ΧΡΗΖΕΙ ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ ΣΕ ΤΡΙΤΗ ΧΩΡΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ, ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΡΜΟΔΙΟ ΦΟΡΕΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΤΟΥ ΦΟΡΕΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ

Η Keller, γερμανίδα υπήκοος, κάτοικος Ισπανίας, ζήτησε από τον ισπανικό αρμόδιο φορέα (Insalud) το έντυπο Ε 111¹ για χρονικό διάστημα ενός μηνός προκειμένου να πραγματοποιήσει ταξίδι στη Γερμανία.

Κατά τη διαμονή της εκεί, διαγνώστηκε κακοήθης όγκος που μπορούσε να προκαλέσει οποιαδήποτε στιγμή τον θάνατό της. Ζήτησε από το Insalud να της χορηγήσει το έντυπο Ε 112², προκειμένου να συνεχίσει την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη στη Γερμανία. Η περίοδος ισχύος του εν λόγω εντύπου παρατάθηκε κατ' επανάληψη.

Κατόπιν επισταμένης εξετάσεως των θεραπευτικών δυνατοτήτων, οι γερμανοί ιατροί αποφάσισαν να μεταφέρουν την Keller στην πανεπιστημιακή κλινική της Ζυρίχης (Ελβετία). Η κλινική αυτή ήταν η μόνη στην οποία μπορούσε να πραγματοποιηθεί με πραγματικές πιθανότητες επιτυχίας η εγχείριση στην οποία έπρεπε να υποβληθεί η Keller.

¹ Το έντυπο Ε 111 παρέχει στον ασφαλισμένο που η κατάσταση της υγείας του επιτάσσει τη λήψη άμεσων μέτρων περιθάλψεως κατά τη διάρκεια διαμονής του σε άλλο κράτος μέλος το δικαίωμα παροχών σε είδος στο κράτος μέλος αυτό.

² Μέσω του εντύπου Ε 112, ο ασφαλισμένος λαμβάνει έγκριση να μεταβεί σε άλλο κράτος μέλος για να του παρασχεθεί εκεί η κατάλληλη ιατροφαρμακευτική περίθαλψη.

Η Keller κατέβαλε εξ ιδίων τα έξοδα της θεραπείας που της παρασχέθηκε στη Ζυρίχη και, στη συνέχεια, ζήτησε από το INSALUD την επιστροφή του ποσού αυτού.

Μετά την απόρριψη της αιτήσεώς της άσκησε προσφυγή. Το εθνικό δικαστήριο ζήτησε από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την ερμηνεία του κανονισμού του 1971³ περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους διακινούμενους μισθωτούς ως προς τη δυνατότητα αποδόσεως των εξόδων ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης που παρασχέθηκε σε τρίτη χώρα.

Το Δικαστήριο υπενθυμίζει κατ' αρχάς ότι ένας από τους στόχους του κανονισμού του 1971 είναι η διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ασφαλισμένων που έχουν ανάγκη ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης κατά τη διάρκεια της διαμονής τους σε άλλο κράτος μέλος ή έχουν λάβει έγκριση για την παροχή ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης σε άλλο κράτος μέλος.

Τα έντυπα E 111 και E 112 έχουν ως στόχο να εξασφαλίσουν στον φορέα του κράτους μέλους διαμονής και στους συμβεβλημένους ιατρούς του ότι ο ασθενής δικαιούται να έχει στο κράτος μέλος αυτό, για το χρονικό διάστημα που καθορίζει το έντυπο και με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για τους δικούς του ασφαλισμένους, περίθαλψη το κόστος της οποίας θα επιβαρύνει το κράτος μέλος στο οποίο είναι ασφαλισμένος.

Στη συνέχεια, το Δικαστήριο διευκρινίζει ότι **οι ιατροί του κράτους μέλους διαμονής βρίσκονται σε καλύτερη θέση για να εκτιμήσουν την περίθαλψη που είναι αναγκαία για τον ασθενή και ότι ο φορέας του κράτους μέλους ασφαλίσεως εκδηλώνει την εμπιστοσύνη του, κατά τη διάρκεια ισχύος του εντύπου, στον φορέα του κράτους μέλους διαμονής και στους εγκατεστημένους σε αυτό ιατρούς.**

Κατά συνέπεια, ο φορέας του κράτους μέλους ασφαλίσεως δεσμεύεται από τις διαπιστώσεις των ιατρών του φορέα του τόπου διαμονής ως προς την αναγκαιότητα επείγουσας περιθάλψεως ζωτικής σημασίας και **από την απόφαση των ιατρών αυτών να μεταφερθεί ο ασθενής σε άλλη χώρα** προκειμένου να του παρασχεθεί η επείγουσα αγωγή, η οποία ήταν αδύνατο να του παρασχεθεί από τους ιατρούς του κράτους μέλους διαμονής.

Στο πλαίσιο αυτό, δεν έχει σημασία αν το κράτος στο οποίο οι ιατροί αυτοί αποφάσισαν να μεταφέρουν τον ενδιαφερόμενο είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ενώσεως.

Ο φορέας του κράτους μέλους ασφαλίσεως δεν μπορεί ούτε να απαιτήσει να επιστρέψει ο ασθενής στο κράτος μέλος κατοικίας προκειμένου να υποβληθεί σε ιατρικό έλεγχο ούτε να τον υποβάλει σε έλεγχο στο κράτος μέλος διαμονής ούτε να εξαρτήσει από δική του έγκριση τις ιατρικές διαπιστώσεις και αποφάσεις.

Όσον αφορά την ανάληψη των εξόδων της ιατροφαρμακευτικής περιθάλψεως που παρασχέθηκε σε τρίτη χώρα κατόπιν ιατρικής αποφάσεως για μεταφορά, το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι εφαρμοστέα αρχή είναι η αρχή της **αναλήψεως των εξόδων της περιθάλψεως από τον φορέα του τόπου διαμονής**, σύμφωνα με τη νομοθεσία που εφαρμόζει αυτός, **για λογαριασμό του φορέα του κράτους μέλους ασφαλίσεως** που υποχρεούται να επιστρέψει τα έξοδα μεταγενέστερα στον φορέα του κράτους μέλους διαμονής.

³ Κανονισμός (ΕΟΚ) 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας

Στην παρούσα υπόθεση, εφόσον το γερμανικό ταμείο κοινωνικής ασφάλισης δεν ανέλαβε την περίοδο εκείνη τα έξοδα της περίθαλψης που παρασχέθηκε στην Keller στην Ελβετία, ενώ έχει αποδειχθεί ότι η Keller είχε δικαίωμα προς τούτο και η εν λόγω περίθαλψη περιλαμβάνεται στις παροχές που προβλέπονται από την ισπανική νομοθεσία κοινωνικών ασφαλίσεων, το Δικαστήριο έκρινε ότι ο ισπανικός φορέας κοινωνικών ασφαλίσεων πρέπει να αποδώσει κατ' ευθείαν στους κληρονόμους της Keller τη δαπάνη της περιθάλψεως αυτής.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: EN, FR, DE, ES, IT, NL, PL, EL

Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου

<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=el>

Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσιεύσεως της αποφάσεως.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis

Τηλ.: (00352) 4303 2180 Fax: (00352) 4303 2500